

# The China Mail

Established February, 1846.

VOL. XL. NO. 6569.

第三十期八百四十八年八月三十日

HONGKONG, WEDNESDAY, AUGUST 13, 1884.

日三月六日申中

PRICE, \$2 PER MONTH

AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON.—F. ALDAN, 11 & 12, Clement's Lane, Lombard Street, E. C. GROUT, STREET & CO., 50, Cornhill, GORDON & GORON, LUDGATE CIRCUS, E. C. HENRY & CO., 37, Walbrook, E. C. SANTON, DRAHON & CO., 150 & 154, Leadenhall Street.

PARIS AND EUROPE.—GAILLARD & PRINCE, 36, Rue Lafayette, Paris.

NEW YORK.—ANDREW WIND, 21, Park Row.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND.—GODFREY & GOTHE, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO AND AMERICAN PORTS.—BEAN & BLACK, San Francisco.

SINGAPORE, STRAITS, &c.—SATELL & CO., SINGAPORE. C. HENRYSON & CO., SINGAPORE.

CHINA.—MACAO, MESSRS. A. M. MELLO & CO., SANTIAGO, QUILHUE & CO., ALEXANDRA, WILSON, NICHOLLS & CO., FORTRESS, HEDDER & CO., SHANGHAI, LANE, CRAWFORD & CO., and KELLY & WALSH, YOKOHAMA, LANE, CRAWFORD & CO.

## Banks.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL.....\$7,500,000.  
RESERVE FUND.....\$4,354,919.

COURT OF DIRECTORS.—  
Chairman—A. P. McEWEN, Esq.  
Deputy Chairman—Hon. F. D. SIMSON.  
C. D. BOTTOMLEY, M. GLOVER, Esq.  
H. H. HORFORD, Esq.  
H. L. DALYTHORPE, Hon. W. KENNICK, Esq.  
W. E. FORBES, Esq. A. MOYER, Esq.  
M. E. SASSON, Esq.

Chief Manager—  
Hongkong.—THOMAS JACKSON, Esq.

Manager—  
Shanghai.—EDWARD CAMERON, Esq.  
London Bankers—London and County Bank.

HONGKONG.—INTEREST ALLOWED.  
No Current Deposit Account at the rate  
of 3 per cent, per annum  
on the balance.

For Fixed Deposits—  
For 3 months, 3 per cent, per annum  
" 6 " 4 per cent  
" 12 " 5 per cent

LOCAL BILLS DISCOUNTED.  
Credit granted on approved Securities,  
every description of Banking and  
Exchange business transacted.

Debtors granted—London, and the  
chief Commercial places in Europe, India,  
Australia, America, China, and Japan.

A. JACKSON, Chief Manager.  
Hongkong, July 14, 1884. 1101

## NOTICE.

RULES OF THE HONGKONG SAVINGS' BANK.

1.—The business of the above Bank will be conducted by the Hongkong and Shanghai Banking Corporation, on their premises in Hongkong. Business hours 10 to 3; Saturdays, 10 to 1.

2.—The Assets of the Hongkong and Shanghai Banking Corporation will form a direct security for the repayment of sums deposited in the above Bank.

3.—Sum less than \$1, or more than \$250 at one time will not be received. No depositor may deposit there than \$1,500 in any one year.

4.—Deposits may be on behalf of relatives, of trusts, &c., in addition to the depositor's own account.

5.—Persons desirous of saving sums less than a dollar may do so by affixing their ten-cent stamp to a form to be obtained at the Bank or at the Post Office. When the form is presented with ten cent stamp the deposit will be credited one cent.

6.—Depositors in the Savings' Bank having \$100 or more at their credit may at their option transfer the same to the Hongkong and Shanghai Banking Corporation on fixed deposit for 12 months at 4 per cent, per annum.

7.—Deposits may be withdrawn from the Bank by means of clean Hongkong Postage Stamps of any values.

8.—Interest at the rate of 3½ per cent, per annum will be allowed to depositors on their daily balances.

9.—Each Depositor will be supplied gratis with a Pass-Book which must be presented with each payment or withdrawal. Depositors must not make any entries themselves in their Pass-Books but should send them to be written up at least twice a year about the beginning of January and beginning of July.

10.—Cover containing Pass-Books registered Letters containing Stamps or other Remittances, and generally correspondence as to the business of the Bank will be marked "On Hongkong Service" and forwarded free of Postage or Registration Fees to various British Post Offices in Hongkong and China.

11.—Withdrawals will be made on demand, but the personal attendance of the depositor or his duly appointed agent, and the production of his Pass-Book are necessary.

12.—All documents connected with the business of the Savings' Bank are exempted from stamp-duty.

13.—For the  
HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION,  
HENRY P. COOMBS,  
acting Chief Accountant,  
Counter-signed,  
A. B. JACKSON,  
Notary Public,  
HONGKONG.

Hongkong, 4th day of July, 1884. 1320

CHINESE IMPERIAL GOVERNMENT LOAN OF 1873.

THE INTEREST due 9th day of August current of the above LOAN, together with the BONDS DRAWN for Redemption, will be Paid at the CITY HALL, Hongkong, on MONDAY, the 23rd day of August current, at THREE O'CLOCK P.M., for the purpose of receiving the Report of the Directors, and a Statement of Account to 30th June, 1884.

The Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 10th to the 16th Instant, both days inclusive.

By Order of the Board of Directors,  
D. GILLIES,  
Secretary.

Hongkong, August 1, 1884. 1473

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

NOTICE is hereby given that the Ordinary Half-Yearly MEETING of SHAREHOLDERS will be held in the Offices of the Company, No. 14, Praya Central, at 3 o'clock p.m. on MONDAY, the 18th Instant, for the purpose of receiving the Report of the Directors, and a Statement of Account to 30th June, 1884.

The Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 10th to the 16th Instant, both days inclusive.

By Order of the Court of Directors,  
T. JACKSON,  
Chief Manager.

Hongkong, August 1, 1884. 1321

DRY DOCK AND PATENT SLIP, NAGASAKI.

Hongkong, April 25, 1884. 715

NOTICE is hereby given that the REGISTERS & NAMES of the CORPORATION will be CLOSED from the 11th to the 25th August current (both days inclusive) during which period no Transfer of Shares can be registered.

By Order of the Court of Directors,  
T. JACKSON,  
Chief Manager.

Hongkong, April 25, 1884. 645

## Intimations.

Chinese Imperial Government  
Eight per Cent. Loan  
of 1873.

ELEVENTH AND FINAL  
DRAWING.

NOTICE IS HEREBY GIVEN, that, in conformity with the stipulation contained in the Bonds of the Loan, the following Number of Bonds to be paid off at the Office of the HONGKONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION, EDWARD BEART'S, BACON, SUFFOLK, HAMS, &c., Shanghai, on the 25th day of August, 1884, when the Interest thereon will cease to be payable, were this day Drawn at the Office of the said Corporation in Hongkong, in the presence of Mr. HERBERT REED, Captain, Acting Chief Accountant of the Corporation, and of the undersigned Notary.

NUMBERS OF BONDS DRAWN.

324 Bonds Nos.—

Nos. Nos. Nos. Nos. Nos.

6 131 1370 2057 2887

39 169 1371 2070 2889

49 174 1374 2071 2898

51 180 1376 2093 2899

63 190 1428 2111 2901

72 194 1430 2112 2902

88 193 1439 2130 2901

90 198 1441 2145 2907

93 214 1445 2146 2909

95 218 1450 2155 2912

99 221 1455 2159 2915

124 257 1450 2172 3011

133 276 1471 2182 3012

155 286 1473 2195 3026

172 290 1474 2204 3027

176 292 1475 2203 3028

191 297 1484 2236 3045

192 300 1490 2247 3052

193 301 1499 2268 3118

195 305 1503 2290 3121

206 320 1507 2326 3122

218 322 1516 2331 3123

248 323 1531 2340 3131

264 324 1543 2358 3149

274 325 1570 2369 3158

313 340 1579 2375 3165

316 353 1580 2393 3174

318 355 1591 2411 3194

320 356 1593 2420 3196

325 357 1607 2436 3201

337 373 1674 2443 3221

339 390 1677 2462 3226

374 394 1681 2463 3230

382 394 1688 2468 3239

407 394 1698 2498 3248

412 395 1703 2577 3253

449 394 1711 2594 3264

463 393 1715 2608 3268

474 397 1717 2612 3269

487 397 1741 2613 3270

489 398 1745 2618 3278

503 398 1763 2646 3287

508 398 1779 2651 3293

515 398 1782 2664 3295

520 398 1783 2668 3296

534 399 1787 2669 3296

547 399 1787 2675 3299

553 399 1788 2691 3300

564 399 1787 2693 3303

578 399 1787 2694 3305

579 399 1787 2711 3311

580 399 1787 2727 3312

595 399 1788 2743 3329

610 399 1791 2745 3343

630 399 1792 2763 3347

632 399 1799 2765 3347

644 399 1806 2778 3347

664 399 1806 2784 3477

675 399 1807 2788 3481

680 399 1808 2793 3486

704 399 1809 2793 3517

711 399 1809 2805 3529

717 399 1809 2806 3545

721 399 1809 2807 3567

729 399 1809 2807 3567

# THE CHINA MAIL.

NO. 8569.—AUGUST 18, 1884.

## For Sale.

**MCLEWEN, FRICKEL & CO.**  
No. 53, Queen's Road East,  
OPPOSITE THE COMMISARIAT,  
A RECENTLY LANDED  
FROM AMERICA.

**CALIFORNIA RACKER**  
COMPANY'S BISCUITS. in 1 lb  
tins, and loose.  
Soda BISCUITS.  
Assorted BISCUITS.

**Small HOMINY.**  
Cracked WHEAT.  
OATMEAL.  
CORNMEAL.

**TOPCAN BUTTER.**  
Eastern and California CHEESE.  
CONFIDENCE. Biscuits.  
Prime HAMS and BACON.  
Eagle Brand Condensed MILK.  
Family BEEF in 2 lb bags.  
Boiled IDEAL SALMON in 2 lb cans.  
Canning's Dessert FRUITS in 2 lb cans.  
Assorted Canned VEGETABLES.  
Potted SAUSAGE and Sausage  
MEAT.

Stewed PEPPERS.  
Assorted SOUPS.  
Richardson's Celebrated Potted  
MEATS.

Lunch HAM.  
Lamb's TONGUES.  
Oxtail CHOWDER.  
Fresh OREGON SALMON.  
Dried APPLES.  
TOMATOES.  
SUCCHETTA.  
Maple SYRUP.  
Golden SYRUP.  
LOBSTERS.  
OYSTERS.  
HONEY.

**FAIRBANKS' SCALES.**  
400 lb. Capacity.  
650 lb.  
900 lb.  
1,200 lb.

AGATE IRON WARE.  
INSERTION RUBBER.  
TICK'S PATENT PACKING.

HITCHCOCK HOUSE LAMPS.  
PERFECTION STUDENT LAMPS.  
LAWN BOWLS.

PNEUMATIC RIFLES.  
REVOLVERS.  
DERINGER'S.

PAINTS and OILS.  
TALLOW and TAIL.  
VARNISHES.

Ex-late Arrivals from  
ENGLAND.

A LARGE ASSORTMENT OF  
STORES,  
including:

ALMONDS and RAISINS.  
FRENCH PLUMS.  
TETRYSSEAN'S DESSERT FRUITS.  
JORDAN ALMONDS.

Fine YORK HAMS.  
PICNIC TONGUES.  
BREAKFAST TONGUES.  
PATE DE FOIE GRAS.

Digby CHICKS.  
Yarmouth BLOATEERS.  
Kippered HERRINGS.  
Herrings & SARDINES.

INN BACON in tins.  
COCOATINA.  
VAN HOUTEN'S COCOA.  
EPT'S COCA.

**SPARTAN.**  
COOKING STOVES.

CLARETS—  
CHATEAU MARGAUX.  
CHATEAU LA TOUE, pints & quarts.  
1883 GRAVES.  
BREAKFAST CLARET."

SHERRIES & PORT—  
SACCOMAN'S MANZANILLA & AMON-  
TILLADO.  
SACCOMAN'S OLD INVALID PORT  
(1848).  
HUNT'S PORT.

BRANDY, WHISKY, LIQUEURS, &  
1 and 3-star HEINEKEN'S BRANDY.  
GOUVERNEMENT BRANDY.  
FRENCH OLD BOURBON WHISKY.  
KIRKMAN'S LI'L WHISKY.  
ROYAL GLENDEFEE WHISKY.  
BOOD'S OLD TOM.  
E. & J. BOOD'S IRISH WHISKY.  
ROSE'S LIME JUICE CORDIAL.  
NOTLEY PEAT & CO'S VERNOMOUTH.  
JAMSON'S WHISKY.

MARSALA.  
EASTERN CIDER.  
CHARTREUSE.  
MARASCHINO.  
CUCALAO.

ANGOSTURA, BOKER'S and OLAANGE  
BITTERS.  
&c., &c., &c.

BASS'S ALE, bottled by CAMERON and  
SANDERS, pints and quarts.

GUINNESS'S STOUT, bottled by E. &  
J. BOKER, pints and quarts.

DRAUGHT ALE and PORTER, by the  
Gallop.

ALE and PORTER, in hogheads.

SPECIALLY SELECTED

**G I G A R E S.**

Fine New Season's CUMSHAW TEA, in  
5 catty Boxes.

BREAKFAST CONGOU @ 20 cents p. lb.

MILNER'S PATENT FIRE-PROOF  
CAVES, CASH and PAPER  
BOXES, at Manufacturer's Prices.

Hongkong, June 14, 1884.

## Notices to Consignees.

**STEAMSHIP YANGTSE**  
COMPAGNIE DES MESSAGERIES  
MARITIMES.

### NOTICE.

CONSIGNEES of Cargo per Steamships  
Inveray and India, from Antwerp  
and London, in connection with the  
Steamer, are hereby informed that their  
Goods—with the exception of Opium, Tea,  
Sugar and Valuables—are being landed  
and stored at their risk in the Company's Go-  
dows, whence delivery may be obtained  
immediately after landing.

Optional Cargo will be forwarded on,  
unless information is received from the Con-  
signees before 3 p.m. To-day (Thursday),  
regarding it to be landed here.

Bills of Lading will be countersigned by  
the Undersigned.

Goods remaining unclaimed after THU-  
RSAY, the 14th instant, at Noon, will be  
subject to rent and landing charges at 1  
cent per package per diem.

All Claims must be sent to us on or before  
the 15th instant, or they will not be recognised.

No Fire Insurance has been effected.

I. MARTIN,  
Acting Agent.

Hongkong, August 7, 1884. 1313

UNION LINE.

### NOTICE TO CONSIGNEES.

FROM ANTWERP, HAMBURG,  
PENANG & SINGAPORE.

THE Steamship *Hannover*, Capt. JOHN-  
SON, having arrived from the above  
Ports, Consignees of Cargo are hereby  
requested to send in their Bills of Lading to  
the Undersigned for countersignature, and  
to take immediate delivery of their Goods  
from alongside.

Cargo impeding the discharge of the  
Steamer will be once landed and stored at  
Consignees' risk and expense, and no  
Fire Insurance will be effected.

Optional Cargo will be forwarded on to  
SHANGHAI, unless notice to the contrary be  
given before Noon To-morrow, 8th August.

All Claims against the Steamer must be  
presented to the Undersigned on or before  
the 10th instant, or they will not be re-  
cognised.

Cargo remaining undelivered after the  
10th instant will be subject to rent.  
No Fire Insurance will be effected.

Bills of Lading will be countersigned by  
H. J. H. THIPP,  
Agent.

Hongkong, August 11, 1884. 1337

NOTICE.

FROM GLASGOW AND LONDON.

THE Mitaishi Mail Steamship Co.'s  
Steamer *Yokohama*, Mitaishi, having ar-  
rived from the above Ports, Consignees are  
hereby informed that their Goods are being  
landed and stored at their risk into the  
Godown of Mitaishi, Devis & Co., whence  
and/or from the Wharves and Bays delivery  
may be obtained, instead of from alongside as  
may be specially notified.

Cargo remaining undelivered after the  
20th instant will be subject to rent.  
No Fire Insurance will be effected.

Bills of Lading will be countersigned by  
H. J. H. THIPP,  
Agent.

Hongkong, August 11, 1884. 1337

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

NOTICE.

FROM LONDON.

WE have this day admitted an  
PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM  
SNELL ORR.

OUR PARTNERS now are Mr. THOMAS  
DEAS BOOD, MR. EDWARD RELLISON  
ROSE, MR. THOMAS COVIL and MR.  
WILLIAM SNELL ORR.

BOOD & CO.

Aug. 1st, 1884. 1036

</



## For Sale.

## To Let.

## Mails.

## Intimations.

JUST LANDED AND FOR SALE.  
A PARCEL OF NEW SEASON'S  
FOOCHOW TEA.  
of the Finest Quality, Specially Selected  
for the HONGKONG HOTEL.

Prices:—  
Boxes of 5 Catties ... 8.350 each.  
" 10 " ... 8.600 "  
" 20 " ... 8.120 "

ALSO,  
An Assortment of BEER from AMERICA.  
The Celebrated  
MILWAUKEE  
AND  
ST. LOUIS ANHEUSER.

Prices:—  
\$1.90 ... per dozen Pints.  
\$3.00 ... " " Quarts.

JULES MUMM EXTRA DRY  
CHAMPAGNE.  
Prices:—  
\$11.00 ... per dozen Pints.  
\$20.00 ... " " Quarts.

Orders promptly attended to.

H. ST. CLAIR GLEELEY,  
Manager,  
HONGKONG HOTEL

Hongkong, July 7, 1884. 1115

NOW ON SALE.  
A CHINESE DICTIONARY  
IN THE  
CANTONESE DIALECT,  
BY  
DR. E. J. EITEL.

CROWN OCTAVO, pp. 1018.

HONGKONG, 1877-1883.

Part I. A-K ... \$2.50  
Part II. K-M ... \$2.50  
Part III. M-T ... \$3.00  
Part IV. T-Y ... \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be allowed to purchasers of Ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Language, constructed on the basis of Kanghi's Imperial Dictionary, contains all Chinese characters in practical use, and while alphabetically arranged according to the sounds of the oldest dialect of China, the Cantonese, it gives also the Mandarin pronunciation of all characters explained in the book, so that its usefulness is by no means confined to the Cantonese Dialect, but the work is a practically complete Thesaurus of the whole Written Language of China, ancient and modern, as used all over the Empire, whilst its introductory chapters serve the purpose of a philological guide to the student.

A Supplement, arranged for being bound and used by itself, and containing a List of the Radicals, an Index, and a List of Surnames, will be published and sold separately.

LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, January 18, 1884. 1111

FOR SALE.

NATURAL GERMAN MINERAL WATER  
(BIRRSCHNER BRUNNEN)  
in Pints and Quarts.

Pints ... 80 per Case of 72 bottles.  
Quarts ... 85 " " 48 "

Apply to WIELER & Co.

Hongkong, July 18, 1884. 1100

FOR SALE.

SIX EUROPEAN HOUSES, Nos. 1, 2,  
3, 4, 5 and 6, ALEXANDRA TERRACE,  
Monthly Rent, \$300.

Apply to A. B.,  
OFFICE OF THIS PAPER.

Hongkong, May 28, 1884. 855

FOR SALE.

JULES MUMM & Co.'s  
CHAMPAGNE,  
Quarts ... \$20 per Case of 1 doz.  
Pints ... \$21 " " 9 "

Dubes Frères & de Gouraud & Co.'s  
BORDEAUX CLARETS AND  
WHITE WINES.

Baxter's Celebrated 'Barley Bro' WHISKY.—\$73 per Case of 1 doz.  
GIBB, LIVINGSTON & Co.

Hongkong, July 18, 1884. 1187

PUBLICATIONS BY J. DYER BALL.

"CANTONESE MADE EASY"—A  
Book of Simple Sentences in the  
Cantonesian Colloquial with Peculiar  
and Literal Translations; and Directions for  
Rendering English Grammatical Forms into  
Chinese and vice versa.—Price, \$2. Inter-  
leaved Copy, \$2.50.

"We most cordially recommend it."  
China Review. "Will be found to supply  
a want long felt by students of Cantonese."  
Daily Press. "Mr. Ball's Notes on  
Classification and Grammar will be found very  
valuable."—China Mail.

"EASY SENTENCES IN THE HAKKA  
DIALECT WITH A VOCABULARY."—  
Price, \$1.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be well  
arranged."—China Mail. "Contains a  
wide range of subjects."—China Review.  
etc. "An extensive Vocabulary."—Daily  
Press.

"The Sentences given appear to be